中華民國文件證明專用
REPUBLIC OF CHINA(TAIWAN)
DOCUMENT LEGALIZATION

2906

中華民國文件證明書 DOCUMENT AUTHENTICATION

1.國家／地區： Country:	中華民國（臺灣） Republic of China（Taiwan）
	此公文書 This public document
2.簽署人 has been signed by	武晉萱 Wu, Chin-Hsuan
3.簽署人職務 acting in the capacity of	民間公證人 Notary public
4.用印人／單位 bears the seal/stamp of	臺北地方法院 Taipei District Court
	茲證明 Certified
5.地點 at	臺北 Taipei
6.日期 the	April 25, 2022
7.由 by	外交部 Ministry of Foreign Affairs
8.案號 Number	111200022500-005
9.章戳 Seal/stamp:	10.簽署 Signature: Yeh, Hwey-Fang Secretary, Bureau of Consular Affairs For The Minister of Foreign Affairs
11.附註： remarks:	

本文件證明僅證明所附文書內之簽章屬實，至文書所載內容不在證明之列。
This document authentication only certifies the authenticity of the signature, seal or stamp and the capacity of the person who has signed the attached document. It does not validate the contents of the document for which it was issued.

本文件證明書核驗紀錄可於下列網站查證：
To verify the issuance of this authentication, please peruse the following website :
https://docauth.boca.gov.tw/BOCAWeb/index4.jsp

M022954

Scanned with CamScanner

VĂN PHÒNG KINH TẾ - VĂN HÓA VIỆT NAM TẠI ĐÀI BẮC
VIETNAM ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TAIPEI

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: **VIỆT NAM**
Country *Vietnam*

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà): Yeh, Hwey Fang ký
has been signed by

3. với chức danh: Bí thư, Cục Lãnh sự
acting in the capacity of *Secretary, Bureau of Consular Affairs*

4. và con dấu của: Bộ Ngoại giao
bears the seal/stamp of *The Ministry of Foreign Affairs*

được chứng nhận/hợp pháp hoá lãnh sự
Certified

5. tại: Đài Bắc 6. ngày: 28/04/2022
at *Taipei*

7. Cơ quan cấp: Văn phòng Kinh tế - Văn hoá Việt Nam tại Đài Bắc
by the Vietnam Economic and Cultural Office in Taipei

8. Số: 3235/2022

Tl. Chủ nhiệm Văn phòng/*For the Head of Office*
Trợ lý Chủ nhiệm/*Assistant Head*

Nguyễn Lê Dung

Scanned with CamScanner

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

越南社會主義共和國

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Independence - Freedom – Happiness

獨立 – 自由 – 幸福

---------- · · ----------

GIẤY ỦY QUYỀN / POWER OF ATTORNEY/ 授權書

I. BÊN ỦY QUYỀN/ Authorising Party/授權方

Họ tên/Name/姓名: CHIANG HSING CHIANG

Hộ khẩu thường trú/Permanent residence/地址: 9 Alley 14 Lane 150, Section 5, Xinyi Rd., Taipei 11058, Taiwan

CMND/CCCD/Hộ chiếu số/ ID card / Ctizen ID Card / Passport number/護照號: 360005375

Cấp ngày/Date of issue/簽證日期: 1/21/2021

Nơi cấp/ Place of issue/簽證地點:Bộ ngoại giao 外交部

Quốc tịch/Nationnality/國籍: China 中国

II. BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN/ Authorised Party/被授權方:

Họ tên/ Name/姓名: LAN, TING- CHIEH

Hộ khẩu thường trú/Permanent residence/地址: R1 Goldmark City, 136 Hồ Tùng Mậu, phường Phú Diễn, quận Bắc từ Liêm, TP. Hà Nội.

CMND/CCCD/Hộ chiếu số/ ID card / Ctizen ID Card / Passport number/護照號：314709423

Cấp ngày/Date of issue/簽證日期: 17/04/2017

Scanned with CamScanner

Nơi cấp/ Place of issue/簽證地點： Bộ ngoại giao 外交部

Quốc tịch/Nationnality: Đài Loan 台灣

III. NỘI DUNG ỦY QUYỀN/ To perform the following deed/ 授權的內容

Ông/Bà (Bên được ủy quyền) LAN, TING- CHIEH được quyền thay mặt và nhân danh tôi liên hệ - CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN TOÀN CẦU (GP.INVEST) để nhận bàn giao và quản lý căn hộ 2906, Căn 06 tầng 29 toà nhà THE NINE cho tôi, theo quy định của pháp luật và các quy định của GP.INVEST, cụ thể như sau:

Mr/Mrs (Authorised Party). LAN, TING- CHIEH has the right to represent and on behalf of me contact GLOBAL PROPERTY INVEST MENT CORPORATION (GP.INVEST) to take over the apartment 2906, 29 floor of THE NINE building for me, according to the provisions of law and GP.INVEST's regulation, as follows:

LAN, TING- CHIEH 先生有權代表我和代表我 - GLOBAL REAL ESTATE INVESTMENT CORPORATION (GP.INVEST) 接收和管理 THE NINE 29 樓 06 公寓(2906)，根據 GP.INVEST 的法律法規，具體如下

1. Nhận bàn giao căn hộ/ To take over the apartment/ 進行公寓交屋

1.1 Trong phạm vi ủy quyền, Ông/Bà (Bên được ủy quyền) LAN, TING- CHIEH được quyền nộp và nhận hồ sơ, được quyền lập, ký tên trên các giấy tờ liên quan đến việc nhận bàn giao căn hộ; thực hiện các quyền, nghĩa vụ pháp luật qui định có liên quan đến các hành vi được ủy quyền nêu trên.

Within the scope of authorisation, Mr/Mrs(Authorised Party) LAN, TING- CHIEH is entitled to submit and receive dossiers, to make and sign relevant papers in connection with the apartment takeover; to perform legal rights and obligations prescribed in respect of above authorised act.

在授權範圍內，LAN, TING- CHIEH 先生/女士（被授權人）有權提交和接收文件，有權制作和簽署與公寓交接有關的文件；履行與上述授權行為有關的法律規定的權利和義務。

1.2 Thực hiện thủ tục nghiệm thu, nhận bàn giao căn hộ theo thông báo của Chủ Đầu tư, thay mặt và nhân danh Bên ủy quyền ký và nhận các hồ sơ giấy tờ có liên quan đến việc nhận bàn giao căn hộ

To carry out the apartment acceptance and takeover as notified by the Investor, on behalf of the Authorised Party to sign and receive dossiers related to the apartment takeover

辦理驗收手續，根據開發商的通知，代表授權方簽收公寓驗收交接文件

Scanned with CamScanner

IV. CAM KẾT/Commitment/ 保證

Hai bên cam kết sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp luật về mọi thông tin ủy quyền ở trên.

Both parties commit to fully bear responsibilities before the Law for all the above authorising details.

雙方保證對上述所有授權信息依法承擔全部責任・

Mọi tranh chấp phát sinh giữa bên ủy quyền và bên được ủy quyền sẽ do hai bên tự giải quyết.

All disputes arising between the authorising party and the authorised party shall be settled by the two parties themselves.

授權方與被授權方之間發生的任何爭議・由雙方自行解決・

Giấy ủy quyền trên được lập thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản.

This Power of Attorney is made in 04 originals, 02 of which are/is kept by each party.

本授權書一式 04 份・雙方各留 02 份・

BÊN ỦY QUYỀN

AUTHORISING PARTY

授權人：（簽名和全名）

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN

AUTHORISED PARTY

被授權方：（簽名和全名）

111年度

案號：北院民認武字000601號 日期：APR 25 2022
Case No.: Date:
本文件 蔣翊弦 之簽名或蓋章，在臺灣
臺北地方法院所屬民間公證人武晉筌事務所認證。
公證人：武晉筌
Attested at the Wu, Chin-Hsuan Notary Public Office of Taiwan Taipei District Court, R.O.C. that the signature(s)/seal(s) of CHIANG HSIN-HSUAN in this document is/are authentic.

Notary Public Wu, Chin-Hsuan

公證人 武晉筌

The Wu, Chin-Hsuan Notary Public Office,
Taiwan Taipei District Court, Republic of China
Add:9F., No.143, Sec.1, Keelung Rd.,
Xinyi Dist., Taipei City 110, Taiwan(R.O.C.)
Tel:(02)2765-5239

Attested ☑Chinese ☑English version only
經認證☑中文☑英文版本。

Scanned with CamScanner

360005375

持照人簽名 (SIGNATURE OF BEARER)

護照 中華民國 REPUBLIC OF CHINA

PASSPORT

型式 / Type	代碼 / Code: TWN
護照號碼 / Passport No.	360005375
姓名 / Name (Surname, Given names)	蔣興強 CHIANG, HSING-CHIANG
國籍 / Nationality	REPUBLIC OF CHINA
身分證統一編號 / Personal ID No.	A123072292
性別 / Sex	M
出生日期 / Date of birth	03 SEP 1962
發照日期 / Date of issue	21 JAN 2021
出生地 / Place of birth	TAIPEI CITY
效期屆滿日期 / Date of expiry	21 JAN 2031
發照機關 / Authority	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

P<TWNCHIANG<<HSING<CHIANG<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

3600053751TWN6209034M3101218A123072292<<<<66

Scanned with CamScanner